

Ч 900 А.С.

Ч 900 А.С.  
258483.

Ч 900  
А.С.

ЧУМАКИ,  
АБО

СМУТНІ ЧАСИ

УКРАЇНИ.

1909  
2536+

ПОЕМА

У ШІСТЕХЪ ПІСНЯХЪ.

I.

ЧЕРНІГОВЪ.

Въ Типографії Ильинского монастыря.

1864.





00827409

A

Ч - 900 - А.С.

# ЧУМАКИ,

~~або~~

СМУТНІ ЧАСИ

~~1909  
25365~~ УКРАЇНИ.

ПОЕМА

у шістехъ пісняхъ,

співана

свідкомъ тихъ часівъ

столітнімъ чумакомъ

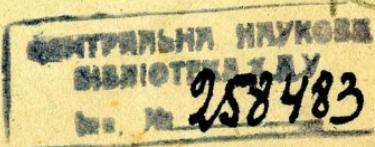
**ИВАНОМЪ ЧУПРИНОЮ,**

на ночлігахъ чумацькихъ,

у **1848** року,

А СПИСАНА

**ХВИЛИМОНОМЪ ГАЛУЗЕНКОМЪ.**



Проверено  
ЦНБ 1989

894524

Оттакъ, Миколаю, Вкраїнські орлята  
І веселять душу й серце зогривають!  
Оттакъ, Миколаю, руські соколята  
То вголосъ, то этиха матері співають!...

ШАШКЕВИЧЪ,

Галицкий співака,  
своїму побратимові,  
посилаючи єму свої пісні.

Одното и също във външния  
и вътрешният вид  
на този вид едно и също  
външно и вътрешно  
във външния вид  
на този вид едно и също

## ЗАМІСТЬ ПРЕДМОВИ.

Україно, Україно,  
Наша рідна мати!  
Роспустила своїхъ дітокъ  
По світу блукати.  
Геть зъ кінця въ конець шмигляють—  
Де-то іхъ немає!  
Всякий въ поті неборака  
Слави добуває!  
Въ Петербурсі, на Кавказі,  
Въ Москві, и въ Варшаві,  
И въ Пелімі, и въ Камчатці,  
И въ Криму немало...

Побратались зъ цілимъ світомъ,

А старої ненъки

Не забули: на чужині

Гірко імъ, нудненько!

Якъ зійдуться де въ дорозі—

Тільки и розмови,

Що про тебе, наше сонце,

Квіте нашъ рожковий!

«Чи давно ти зъ України?

«Що тамъ чутко, брате?

«Якъ ся має старенькая

«Наша рідна мати?

«Гей, гукнімо голосненько:

«Може, десь сумує;

«Може, вона своїхъ дітокъ

«И звідсіль почус!»

Україно, Україно!

Голубонько наша!

Чи є въ світі що одъ тебе

И ліпше и краще?

Стрепенетця бідне серце,

Якъ тілько згадаю:

Поленувъ би я до тебе,

Та крилець не маю.

Довго жъ мині на чужині,

Якъ пташині въ клітці,

Довго жъ нудить білимъ світомъ

И зъ тugoю битьця?

Бачъ, чуприна вже сивіє,

Дітки підростають,

И про рідну Україну

Слихомъ тільки знають.

Тамъ, на горі на високій,

Підъ гаемъ зеленимъ,

Стоіть хата батьківська

Зъ садочкомъ вишневимъ.

Е и поле кругъ хатини,

И лугъ надъ Десною...

На що жъ тутъ ми літа тратимъ,

Въ . . . . зъ журбою?

Україно, Україно!

Лебедонько біла!

На що ти нась сиротами

По світу пустила?

Доки жъ стріху соломяну

Вітру розвівати,

Доки грукатъ въ вікониці—

Батьківскої хати?

Взявъ би жінку за рученьку,

Та й гайдя до неньки

Черезъ гори, черезъ степи—

Та дітки маленьки!

Може, взяти іхъ на плечи  
Силоныки не стане?  
О, я бъ нісъ іхъ на край світу,  
Не тільки въ Україну!  
Та що жъ потімъ?... озоветця  
Голубка, іхъ мати:  
Нічимъ дітокъ зодягати,  
Нічимъ годовати!  
Пуста хата на подвірью,  
Рундукъ зацвівъ мохомъ,  
Кілле зъ тину розібрали  
Сусіде потроху;  
Садъ вишневий, гай зелений—  
Тільки пеньки всюди...  
Безъ хазяїна худоба  
Плаче, кажуть люде.

Одсуну я кватирочку,  
У віконце гляну:

По-підъ гаємъ зелененькимъ

Шляхъ иде въ Украину...

Любо мини на чужині

На той шляхъ глядіти,

Якъ на свою жінку—любку,

Якъ на квіти—діти.

Летять пташки зъ того краю—

Може, зъ України...

По-підъ хмарами чорніють,

Ледве—ледве видні.

Пташка божа по всімъ світу

Літає по волі;

Схоче—здійметця підъ небо,

Схоче—сяде въ полі.

Хто ій скаже: не сѣдай тамъ,

Не співай у бору?

Заспівала... слухать любо!

Полетіла вгору.

Чомъ же, чомъ на божімъ світі

Я не маю волі?

Моя воля зъ вітромъ въ полі

Десь шукає долі.

О, коли бъ я мавъ ту волю,

Що пташка... давно вже

Полетівъ би въ Україну,—

Та-ба, стій, небоже!

Україно, Україно!

Ажъ серце заграє,

Якъ хто мині на чужині

Тебе нагадає.

Пам'ятаю, й довго, довго

Буде мині въ тямку,

Якъ я, оттутъ протягнувши

Мою тяжку лямку,

И знудившись за тобою

Міжъ сіми скалами,

Кивавъ, разомъ зъ буйнимъ вітромъ,

До тебе п'ятами,

Манівцями, на східъ сонця,  
И не озирався—  
Все степами та степами,  
Ажъ піть пробивався.  
Отъ вона, голубка сиза!  
Серденъко трепеще;  
Сонце сяє, вітеръ віє,  
Дніпръ хвилями плеще,  
Дніпръ широкій, Дніпръ глибокій,  
Охъ, якая жъ ти старенька!  
Якъ же ти змінилася!  
Трудно взнати... давня сила,  
Де жъ вона поділась?

Ставъ на березі, дивлюся:

Мовъ інший світъ бачу...

Туди руки простягаю,

И зъ радості плачу.

Були часи, тяжкі часи—  
Бодай не вертались!—  
Якъ широкі твої степи  
Кровью заливались,  
Якъ зъ кінця въ конець шарпали  
Тебе злиі люде!  
Але то було давно вже, ділою, ли гасло  
Та більше й не буде. більші, або  
Пронеслася чорна хмара, вітлою (нагу) вуТ  
Якъ не була звіку... ітвою зв. В  
Теперъ тихо и поважно  
Доживаєшъ віку.  
Прихилила головоньку  
На старість, слабенька,  
До чорного Орла—друга,  
Та й сидишъ тихенько,  
Якъ у Бога за дверима!  
А вінъ надъ тобою

Все літає та літає,

Мовъ братъ надъ сестрою!

Твою старість доглядає,

Дає тобі ради,

Ворогамъ твоімъ перечить

Тебе зневажати.

Твої діти—сиротини

Ёго дітьми стали,

И гарцюють въ чистімъ полі,

Якъ першъ гарцевали.

Годі, жінко, сумовати!

Утри свої слези.



Нехай лихо иде одъ нась

На густі лози!

Сідай, любко, коло мене,

На лавці, близенько.

Співай мині українські

Пісеньки, серденько.

Нехай діти наши знають

Материну славу.

Заспівай намъ про Чигиринъ,

Про славну Пілтаву.

Заспівай, якъ козаченьки

Ляхивъ побивали,

Якъ рушали до Дунаю,

Славу добували...

Якъ сю славу поховали

Въ високій могилі,

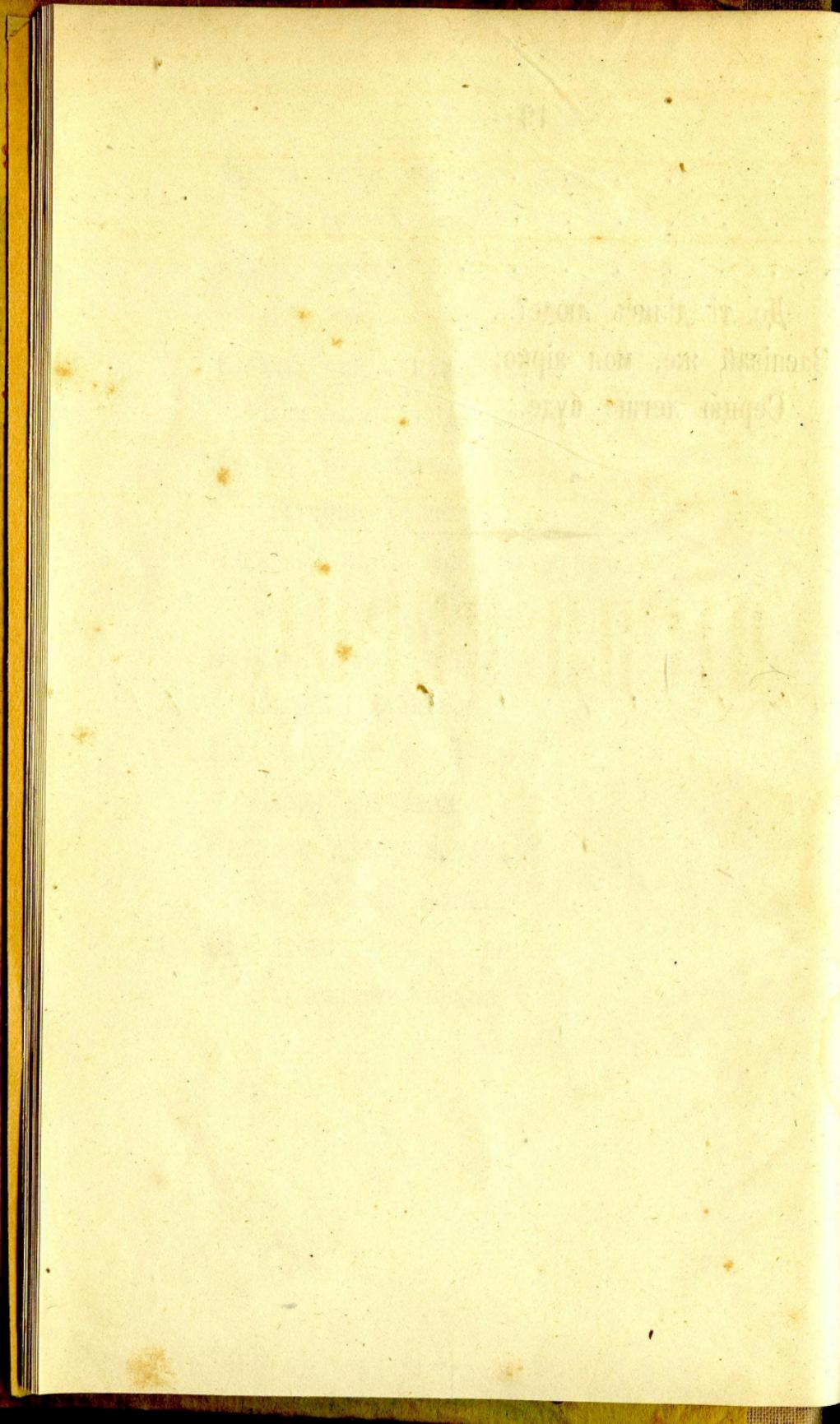
Що стоить теперъ німою

Въ нашей Україні,

84828

Де ті ділісь люде?...  
Заспівай же, моя зірко:  
Сердю легше буде.

---



# ШІСНЯ ПЕРВА.

ЛІЧИМ РІКОНІ

— «Інші від нас від'їхали»

## I.

### ТЕПЕРЬ І КОЛІСЬ.

Коло гаю, на долині

Чумаки ночують;

Варять кулішъ на вечерю,

Гомоняте, жартують,

Та згадують про далекий

Кримъ зъ Бакчисараемъ;

А воли іхъ круторогі

Пасутця підъ гаемъ.

Світить місяцъ повний, ясний;

Зіроньки сияють.

Змовкло поле, тільки въ лісі юм атік ото

Соловы співають.

«Бери кобзу, дідусеньку,  
Співай зъ соловейкомъ:  
Поки кулішъ изваритця,  
Ми слухать раденьки». —

Обізвався чумакъ старий,  
Якъ лебедикъ білий:  
«Добре — каже, — чумаченьки,  
Товариши ми!»  
Досить пісень вамъ наспівавъ  
То въ полі, то въ гаю,  
На ночлігахъ нашихъ зъ Криму —  
Ще разъ заспіваю.  
Заспіваю довгу пісню  
Про нашу Вкраїну,  
Що бъ було вамъ чимъ згадати  
Чумака Чуприну.  
Сто літъ моі сами скажуть  
Изъ старої кліті,

Що багацько чувъ я й бачивъ  
На білому світі...  
Бувъ козакомъ—запорожцемъ  
Въ молоді годи;  
Перепливавъ Дніпръ широкий  
И Дунайські води;  
Бувъ полковимъ асауломъ  
Въ Гайдамацькімъ війську;  
Бачивъ якъ Січъ забирали  
Нашу запорізьку;  
Бувъ куреннимъ отаманомъ  
У Буджацькімъ краю;  
Перевозивъ Царя—батька  
Зъ Гладкимъ по Дунаю...  
И отъ уже стільки роківъ  
Чумакую зъ вами.  
Ледве ноги волочу вже  
Теперъ за возами!  
Старість сили розвіяла  
По чистому полю,

Гне до землі головоњку,  
Якъ вітеръ тополю.  
Та и часъ би вже на покій:  
Попрацёвавъ досить!  
Душа ние въ старімъ тілі,  
И воленъки просить.  
Се остання моя пісня  
Буде на сімъ світі...  
Послухайте жъ ѹ щиро,  
Други мої, діти!»

Бере кобзу Йванъ Чуприна,  
На пінекъ сідає;  
А кругъ ёго чумаченьки—  
И все затихає.

---

Чорна хмара одъ заходу  
Небо покриває.  
Україна плаче, тужить,  
Що долі не має.

Вражі Ляхи усі шляхи,  
Мовъ сарана, вкрили;  
Верховодять на Україні,  
Якъ зможуть іхъ сили.  
Чванна шляхта по городахъ,  
По селахъ гайсає;  
Пье, гуляє, що де зуздрить,  
Собі загрібає;  
Бідний народъ український  
Нівечить, якъ хоче;  
Бье, мордує, божевільна,  
Ще собі й регоче.  
И козаки, и жінки іхъ,  
И діти, и хати—  
Все її—що хоче, робить...  
И треба мовчати!  
Церкви божі у жидівськихъ  
Рукахъ, на продажі...  
Нема справи, нема кари  
На голови вражі!

Нема кому боронити  
Козацької волі!  
Були колись великиі—  
Полягали въ полі!

Нема Павла Наливайки:  
У Варшаві єго  
Въ бику міднімъ изжарили  
Катюги живого.

Конашевичъ—Сагайдачный,  
Сокіль бистроокий,  
Що колотивъ не разъ Туркамъ  
И Татарамъ боки,

А Ляшенъкамъ—добувався  
До самого серця...  
И вінъ спочивъ, голубъ сизий!  
Хто єго не знає?

И теперь про ёго славу  
Намъ кобзарь співає.

Нема ѹ Тараса Трясилы,

Що цілий станъ ляцкий  
Розбивъ, стоптавъ и потопивъ

Хвацько, покозацьки.

Знає про те Альта ѹ Трубежъ,

Та темна нічъ—мати,

Що Тарасовою въ людяхъ

Зоветця не въ жарти!

Нема ѹ нашого Павлюи...

Ляхи доканали:

Кожу зъ голови зідрали,

Полови напхали!

И Степана Остряницї

Давно вже немає!

Его душа десь у небі  
Янголомъ витає.  
Бо ратовавъ віру й права  
И Україну нашу;  
  
И примусивъ зраднихъ Ляхівъ  
Просить миру зъ нами.  
Хрестъ, евангелле святее  
Грішними устами  
Ціловали, присягались  
Душою и тіломъ,  
Що вже зъ нами, козаками,  
И словомъ и діломъ,  
Будуть жить, якъ браття рідні,  
Якъ сусіде щирі,—  
И ствердили ляцьке слово  
На ляцькімъ папірі...  
Не вбачила Україна  
Землі підъ собою.

Одъ радості!... Гетьманъ скаче  
Въ Канівъ зъ старшиною...  
Але Ляхи не дрімали;  
Тількі що зачули—  
И присягу святу й слово  
Шляхетне забули.  
Сами заразъ до Канёва  
Ярами, гаями,  
Якъ розбійники неситі,  
Шмигъ за козаками.  
За стінами монастиря  
Въ байракахъ тулились...  
И напали тамъ на нашихъ,  
Якъ ти молились.  
И схопили Остряницю  
И старшинъ багацько.  
Не спасла іхъ церква божа,  
Одвага козацька!  
И въ Варшаву повезли іхъ,  
Въ кайдани закутихъ.

Богу душу тамъ oddali I ...Іттоюа є аІ  
Въ мукахъ тяжкихъ, глотихъ, аІ  
Якихъ наветь саме пекло он ниві, еІ  
Вигадать не зможе...ссе фінанії  
Правосудний Боже?...деса фінанії  
Руки, ноги імъ трошили, о, якссса ниві  
Кожу зъ живихъ драли, як дискоR  
И по колесу сердечнимъ ізаніївіа є аІ  
Жили витягали, якссса въ аїнії  
И кип'ячею смолою аштозіам іненіто єІ  
Обливали голихъ, ут ажківіа є аІ  
И залізними кігтами ся знат ніжні I  
Тіло іхъ пороли...неніто ін аІ  
И жінки іхъ ті жъ терпіли ціною I  
Пекельні муки: паків аїніїкто I  
Іхъ шпигали, мордовали лхі візко єІ  
Катівські руки. Іслансса візко О  
А дітки іхъ дрібнесенькі, ұашівіа ла I  
Янголятка божі, нтуцса нисдісі я

Що повзали тута жъ, въ крові,  
По батьківській кожі—  
На залізнихъ іхъ драбинкахъ  
Пекли, якъ ягнятокъ, ікою іконою!  
И уголе роздували  
Косами іхъ матокъ!!!  
О, чому васъ грімъ небесний  
Не спаливъ, поганихъ,  
Якъ ви мучили на світі  
Нашихъ предківъ (славнихъ)!

И Богдана Хмельницького, Батька України, оногу гійною  
Нема, нема... Вічна слава Твоїй гетьманьщині!  
Ото Гетьманъ бувъ правдивий  
Голова козацька! Якъ орелъ ширококрилий,  
Якъ вітеръ, зненацька!

Налітавъ на військо враже,  
Розсипавъ у полі,  
Гнавъ бивъ, топивъ, поки добувъ  
Козацької волі.  
Вінъ виволікъ Україну  
Зъ глибокої ями,  
Де Ляхи живцемъ її вже  
Були закопали,  
И поставивъ ріднесеньку  
На широкімъ полю;  
Давъ ій права, силу, славу,  
И волю и долю.  
Серде грає, якъ згадає:  
На воронімъ коню  
Гетьманъ скаче зъ булавою  
Передъ старшиною;  
Отамани, асаули  
Зъ військомъ за гетьманомъ...  
«Брешешъ, Ляше: Слухъ наше,  
И не ти намъ паномъ!»

Одпочила рідна мати,  
Наша Україна;  
Зацвіла, зачервонила, знявши в'язання  
Якъ въ лузі калина.  
Козаченъки зъ Москальми знявши афінди  
Побратались щиро: знявши іад  
Одинъ батько, одна мати, знявши іад  
Одна свята віра. знявши іад

Роспалася Україна  
На дві половини:  
Дніпръ широкий розбивъ її  
На дві України.  
Брати братівъ не визнавали...  
Знову Ляхъ гуляє,  
И козацькими кістями  
Поле засіває...

---

Чумакъ замовкъ, кобзу стиснувъ  
Сухою рукою.  
Ніби серде зашиміло;  
Поникъ головою.  
Знову піднявъ старі очи,  
Рукавомъ втеръ слёзи,  
Сивий усь пригладивъ мовчки,  
И грає на кобзі.

---

Сумно, зъ нічного унів'юши в кіфаря бІІ  
Собаки лають, але єш от-ядІІ,  
Люблються вони оглох атівсярі витіснямІІ  
Люблючи мого, але єш огутнідО.

II. Словесость цих вТ

## НІЧЪ ВЪ ЧИГИРИНІ.

На дзвониці чигиринськії

Пробило півночи.

Сумно, темно наоколо, атівнідО, ажомІ

Хочъ стріль тобі въ очи. атівнідО

Змовкъ Чигиринъ, якъ могила, ахні, ажомІ

Що зъ вітромъ гомонить— ах, илодІ

Хочъ ніхто ій не ачує, атівнід ашіт А

Слова не проронить. атівнід

Не проронить... а прислухайсь илінкію Н

Серцемъ, не ушами, атівнід атівнід

Якъ та травка дише— стогне, атівнід

Якими слізами си аміючина. атівнід

Що вечора и що ранку,  
Ніби-то росою,  
Вмиваєтця, кропить землю  
Облитую кровью,  
Та хитає головою,  
Тільки що не каже:  
Часъ, Создателю, одягните  
За всі кривди наши!...

Може, людямъ легше буде,  
Одпочинуть трохи.  
Може, лихо присплять збоку,  
Коли дадутъ блохи,  
А гіршъ думи, ті, що въ сердце  
Вдішились одъ ранку,  
И огненними кігтями  
Скребуть безъ устанку!  
Усе спить... хиба де часомъ  
Зъ ланцюгомъ на шиї,

Сумно, зъ нудьги, на все місто  
Собака завиє;  
Або хтось, якъ би хто різавъ  
Ёго, яко мога,  
Крикне: гвалть! ратуйте, люде,  
Хто вірує въ Бога!  
И зновъ тихо, и зновъ сумно;  
На небі ні зірки.  
Зъ-за чорної місяць тучи  
Ледве гляне тільки,  
И хова за темну хмару  
Своє біле лице:  
Якъ би соромъ було їому  
Теперъ и дивитьца  
На Чигиринъ, що такъ дуже  
Вороги змінили,  
На високиі кругъ єго  
Козацькі могили,  
На будинокъ манастирський,  
Що, піднявши въ хмару

Свою голову святую,  
Просить въ Бога кари...  
Въ тімъ будинці видно світло  
У однімъ віконці,  
Якъ би зірка виглядала  
Зимою въ полонці:  
Може, лампа передъ Спасомъ?  
Може, чернець сивий  
Псалтиръ чита, зове Бога  
На судъ справедливий—  
За рідную Україну,  
За святую віру,  
Що Ляхи ногами точуть  
Безъ кари, не въ міру?  
Ні, тамъ разомъ у віконце  
Виглянуло двое.  
Що жъ такъ пізно? видно, сонъ іхъ  
Не бере обоихъ.  
Одинъ старий, дуже сивий,  
Тихий и поважный;

Другий—літъ середніхъ, одужий,<sup>р. аникі</sup>

Плечистий, одважний; <sup>в'єтн. якъ</sup> Т

Чорні кудри коло шиї <sup>бояниза</sup> аж <sup>а чом</sup>

Крутятця, якъ стружка:<sup>антия. инд.</sup> Я

То—игуменъ манастиря<sup>1</sup>, <sup>анемутк. ато</sup> О

А то—їго служка.<sup>шаткою в'ядо</sup>

Сидять рядомъ, мовъ братъ зъ братомъ,

За столомъ дубовимъ;

Щось малюють на аркушу <sup>ан умінєт</sup>

Паперу шкурковимъ.

Може, господни молитви <sup>ан ідоо ато</sup>

Компонують разомъ:

Въ нихъ спасення Україні

Молять передъ Спасомъ?

<sup>1.</sup> Архимандритъ Мелхиседекъ Яворський, що недавно передъ сімъ бувъ у тяжкій неволі у Ляхівъ; а потімъ, якъ розігнали гайдамаківъ, Ляхи посадили їго на кіль, разомъ зъ другими ченцями. Отъ що!—Грамота їго до Січи зоветця у народі золотою.

Глянь, які золоти! — Інтуїція  
Тамъ литери сяють! — Інтуїція  
Мовъ зъ Евангелля святого — Інтуїція  
Вони витинають. — Інтуїція  
Отъ, игуменъ підписався — Інтуїція  
Одинъ на остатку. — Інтуїція  
Прочитай, коли письменний,  
Коли вчивъ Граматку.  
Де тобі читати знати  
Темному небозі?  
Мене мати тільки вчила — Інтуїція  
Гратъ собі на кобзі.  
Хочъ послухаймо, якъ стануть  
Вони вже читати:  
Може, дещо второпаємъ  
Зъ десятого въ п'яте.  
Чуєшъ? Грамота до Січі,  
И до всѣго миру  
Православного, щобъ стали  
За святую віру.

О, да якъ же красоа дуже! шанів інші

Серце такъ и рвется. шанів інші

Козакъ вікъ би не заплакавъ. шанів інші

А тутъ слёза ллется. шанів інші

Прочитали. Взявъ игуменъ. шанів інші

Зложивъ... «Ні, небоже! шанів інші

Зачекаймо ще хочъ трохи. шанів інші

Ще скількі днівъ, може»... шанів інші

«Ще скількі днівъ?... а тимъ часомъ — шанів інші

Ему служка каже: шанів інші

Скількі божого народу шанів інші

За віру поляже! шанів інші

Скількі церквей димомъ пайде шанів інші

Одъ земли до неба! шанів інші

Чи ще жъ мало зъ насъ глумились? шанів інші

Чи ще більше треба? шанів інші

Уніяти — супостати шанів інші

Клюють рідъ нашъ православний. шанів інші

Народъ вольний, народъ божий, шанів інші

Народъ православний. шанів інші

Скількі нашихъ—вже не наши,  
Одъ віри одпали,  
Не винесли мукъ катівськихъ,  
Католики стали,  
И забули нашу мову,  
Дідівъ нашихъ справу,  
И темнить передъ всімъ світомъ  
Нашу добру славу!  
Католики полосують,  
Топчуть нась ногами;  
Жиди наветь—и та погань  
Орудує нами...  
Тамъ попівъ, ченцівъ катують,  
На уголяхъ жарять,  
Роспинають на дзвоницяхъ,  
Батогами парять,  
Привязують къ хвостамъ кінськимъ,  
По степахъ ганяють,  
Собаками, якъ тихъ зайцівъ,  
Травлять, обдирають...

Тамъ мирянъ въ болото топчутъ,  
Бьуть, ріжуть, мордуютъ,  
Палять, нівечятъ, якъ хочуть,  
Такъ собі й глузують...  
Наветь мертвымъ въ сирій землі  
Немає покою:  
Зъ могиль трупи виривають,  
Кидають по полю—  
Що бъ вовки іхъ кістки гризли,  
Якъ вони живому  
Гризуть тіло, гризуть душу  
Старому й малому.  
А ти кажешъ: ще скількі днівъ!  
Подивись кругъ себе:  
Що дієтця? нема кари  
На землі й на небі!  
Ти самъ давно жъ, святий отче,  
Мученикъ правдивий,  
Давно жъ вийшовъ, батьку рідний,  
Зъ рукъ іхъ нечетивихъ?

Скількі роківъ ти погибавъ  
Въ турмі на чужині?  
Хто визволивъ тебе зъ лиха?  
Чи забувъ ти, чи ні?  
А дежъ вінъ? де Харько сотникъ,  
Зъ єго козаками,  
Що зненацька, якъ грімъ божий,  
На Ляхівъ напали?  
Може, згадать?»...— «О, не згадуй,  
Друже Залізяче!  
И теперъ що дня, що ноchi  
Мое серце плаче»...—  
«Ні, згадаю. Въ Жаботині  
Арканомъ піймали,  
И голову козацькую  
У стані одтяли...  
Отъ якъ!... Бачишъ, нема кому  
За нась заступитись,  
Такъ ми сами головами  
Будемъ боронитись.

Православная царица

За насъ була стала;

До короля зъ Петербурха

Листи написала...

Король злякавсь, зібравъ свою

Навісную раду;

Хотівъ зъ нами поєднати

Оглашенну шляхту;

Але»... — «Стій, стій! глянь, Максиме,

Чи то місяць сходить,

Чи зновъ пожаръ, може, въ місті,

Чи хто зъ огнемъ ходить?»...

Весь Чигиринъ світломъ сяє,

И гай и болонне;

Усе разомъ видно стало,

Якъ би на лодоні.

Глядять въ вікно: нема огню,

Ні диму, здаєтца.

Якись галасъ, якись гомінъ

Здалека несетца...

«Ага! дивись, святий отче!  
Онъ, коло байраку,  
Бачъ, хвитилі якъ палають...  
Чи вгадавъ, мій батьку?  
Чи вже, може, и вгадати  
Не хватас сили?  
Сонце зійде, и освітить  
Свіжі могили.  
А що жъ? довго ще чекати,  
Скажешъ, треба мовчки?  
Ті хвитилі, що палають—  
То козацькі дочки!!!<sup>1</sup>  
Ні, не витерплю вже більше,  
Хочъ гнівись на мене!

---

1. Такъ мучили Ляхи нашихъ козаківъ и козачокъ: піднимуть було руки вгору, прив'язуть проміжъ нихъ сухий кий, обкрученій соломою, облитою смолою, тай запалять кий зверху, и бідного мученика водять такъ було по улицяхъ, поки душа держатимется въ тілі.

Зберу своїхъ: стопчу, спалю  
Ляцтво навижене.

Не перший разъ, не останній

Такий глумъ и ткари...

О, се гірше, святий отче,

Якъ чума й пожари! —

И вже зъ хати мавъ біжати

Служка; але ёго

Схопивъ за рукавъ игуменъ...

«Стій, каже, для Бога!

Куди біжишъ, нерозумний?

Що зможешъ единий?

Ще до світу монастыръ нашъ

Весь ляже въ руїни.

Зъ усіхъ кінцівъ запалає

И Чигиринъ гожий,

Якъ ті дочки козацькії,

Мучениці божі.

Отъ що тільки твоя буйна

Голова добуде,

Коли зъ огню та въ поломъ

Такъ кидатись буде!

Противъ сили треба сила—

Де жъ намъ ѹ взяти?

Будемъ Господу молитись,

И ёго прохати.

Коли вінъ намъ не поможе,

То люде ѹ байдуже!

Видно, ёго святу волю

Прогнівли дуже».—

И обидва наколіна

Пали, ниць схилились

Передъ образомъ, и щиро,

Щиро помолились.

И на серці легше стало.

Зновъ кругомъ стемніло:

Знатъ катюги вдоволнились,

Хвітилі згоріли.

Тількі гомінъ, сміхъ далекий

Довго було чутко.

Довго въ келлі розмовляли

Игуменъ и служка.

«Не одмовляй, святый отче:

Добре буде, може.

Січъ я знаю—я тамъ вирісъ:—

Вона допоможе.

Годі сидіть, годі глядіть

На кровъ на пожари!

Доки жъ терпіть тяжкі мукі,

Пекельні кари?

Давай грамоту до Січи.

Я готовъ въ дорогу.

Запорожці стануть за нась,

А ти—молись Богу».—

Довго, довго, утонувши

Въ сердечні думи,

Святый отець сидівъ мовчки,

Нерухомий, сумний:

Видно, зъ серцемъ ще боровся,

Не знатъ, що почати.

Піднявсь... здихнувъ тяжко, тяжко,

Та й ставъ промовляти:

«Закліочуть по Вкраїні»

Зновъ кріаві ріки;

Але що жъ робити мусишъ?

Боже нашъ великий!

Знать, така вже твоя воля.

Змилуйся жъ надъ нами!

Польща гине часъ за часомъ

Зъ своїми панами;

Сама себе зрадна губить...

Незгоди сеймові

Скоро, скоро розшарпають

І въ конець знову.

Скоро сама у могилу

Зложить свої кості.

И для того злиття теперъ

Зъ останнєї злости.

Нема сили її вняти,

Волею не хоче.

Сама себе въ пельку пхає,

Заплющивши очи.

Коверзують королями

Магнати и шляхта;

*Не позвалимъ!* репетує

И кунтушъ и плахта.

Обізвався Понятовський...

Що жъ? сто конхведерацій

Противъ єго зашуміло,

И пішли поганці

Ніби волі и закону

Шукать оборони—

И отъ, топчутъ людські й божі

Права и закони!

Серце болить, якъ поглянешъ,

Страхъ туманить мислі:

Ллетця кровъ, палають села

До Дніпра одъ Висли!

Сину, правду ти говоришъ:  
За кріаву справу  
Часть намъ Польщі вже згадати  
Хмелницького славу.  
Иди жъ въ Січъ до запорожцівъ,  
Будь іхъ отаманомъ,  
И веди іхъ на безбожнихъ  
Ляхівъ цілимъ станомъ.  
Не ченцемъ тобі тулятись,  
Не въ келлі сидіти;  
А зъ палашемъ въ чистімъ полі  
Ворогівъ губити.  
И азъ грішний, рабъ Господень,  
Тебе розрішаю,  
И на брань за Україну  
Самъ благословляю.  
Ратуй сину, нашу матіръ  
И віру и права!  
Нехай тебе всюди веде  
Побіда и слава!»

И Залізнякъ игумену  
Въ ноги поклонився;  
Взялъ грамоту изъ рукъ ёго,  
Ставъ, перехристився.  
Козакові нема чого  
Думати—гадати:  
Кінь на дворі, нічъ темная—  
Чого довго ждати?  
Ще до світу вінъ далеко  
Буде на просторі;  
А тамъ—браття запорожці...  
Горе Ляхамъ, горе!...

---

III.

## МАКСИМЪ ЗАЛІЗНЯКЪ.

Зашуміло Запоріжжє,

Якъ въ пасіці пчоли.

Висипали козаченьки

На широке поле.

«Идемъ, хлопці, ратовати

Україну нашу!

Идемъ Польщу руйновати!

Заваримо кашу,

Та накормимъ вражихъ Ляхівъ,

Що бъ більшъ не хотіли.

Бачъ, неситі: своє ззіли,

Чуже захопили!

За Дніпъ, братя! до Чигрина!  
Веди, Залізяче! —

И Залізякъ, якъ отаманъ,  
Передъ військомъ скаче,

И грамоту золотую  
Голосно читає.

Все замовкло. Вітеръ ёго  
Кудри розвиває.

Очи горять, якъ угolle,  
Шабля блищить збоку.

Козакъ иде — земля гуде.  
Любо серцю й оку!

Де жъ старшина запорізька,  
Що невидно ії?

Де кошевий отаманъ іхъ?  
Де іхъ куренни?

Асаулівъ, ні сотниківъ  
Въ вічи не побачить:

Тільки сирома все проста  
Підъ гаємъ маячить,  
И шаблюками махае  
Въ степу підъ затишкомъ.  
Чи не дали вони тягу  
Одъ старшини нишкомъ?  
Такъ, Залізнякъ добре зновъ, що  
Безъ волі цариці  
Кошевий не вийде въ поле  
За свої граници;  
Що старшини не підмовить  
Послухатись ёго,  
И грамота золотая  
Не вдіє нічого...  
Хочъ за рідну Україну  
Всі вони готові  
И голови положити  
Безъ всякий намови;  
Але на таке бачъ діло,  
Яке піднятъ здільна

Тільки голова гаряча,  
Буйна, своєвільна,  
Ta, що чує себе дуже, —  
И на все готова  
И на добрее и на зле, —  
Якъ Залізнякова —  
Січъ не стане; намовляти —  
Діло зопсовати.  
И затимъ-то лишъ сирому —  
Зачавъ піджигати.  
Обійшовъ все запоріжже  
Крадъкома, зненацька —  
И голова запалала  
Одважна козацька.  
Зъ усіхъ кінцівъ козаченьки  
На берегъ Дніпровий  
Зліталися, якъ та галичъ,  
Въ степу, край дуброви.

Стрепенувсь Максимъ Залізнякъ;  
Душа єго грала.  
«Теперъ—шепче—вража шляхта  
Зъ душами пропала!  
Стількі війська, та якого жъ!  
Більшъ мині й не треба.  
Запалю такеє пекло,  
Що жахнетця й небо!  
Але—каже—мушу гінця  
Въ Чигиринъ послати,  
Що бъ тамъ нашимъ дати знати,  
Коли нась чекати.  
Хто зъ васъ, хлопці, на сю справу  
Визветця?...—«Я, дядьку!—  
Гукнувъ козакъ молоденький,  
Знявши єму шапку.  
«Добре, Йване! хвацько, брате!  
Люблю за обичай!  
Мині давно сподобався  
Твій козацький звичай.

Рушай чимъ—дужъ до Чигрина.

Въ манастирі, слухай,

Тамъ—спитайся игумена,

Та ёму на ухо,

Такъ, що бъ и стіни не чули,

Не тількі іхъ—мосці,

Шепни, що все запоріжже

Йде до ёго въ гості.

Тількі хутчій, мій голубе!

Назадъ не вертайся,

И якъ дружківъ на весілле,

Тамъ нась дожидайся».—

Ще щось про день Маковія

Промовивъ негладко;

Давъ дуката на дорогу—

Звичайно, якъ дядько.

Козакъ хлиснувъ нагайкою

Коня вороного,

Та й бувъ такий... Тількі знялась

Курява одъ ёго.

Довго вітеръ крутивъ стовпомъ  
Пісокъ по дорозі.  
Довго мати поглядала  
На поле крізь слезы.

IV.

## ГОНЕЦЬ.

Чорна хмара одъ заходу

Небо покриває.

Вітеръ буйний въ Дніпрі хвилі

Горами здимає.

Шумить, гуде погодонька

Кругомъ; блискавиця

Такъ и поре чорну хмару,

Ажъ страшно дивитца.

Козакъ іде по берегу

На воронімъ коню.

Шабля збоку, а рушниця

Зъ списомъ за спиною.

Знать, здалека козаченько?

И въ такую пору!

Кінь весь въ піні, а вінъ єго

Штурха, що бъ бігъ вгору.

Поспішай же, мій голубе:

Бачъ, якес лиxo!

Світу божого не видно.

Тільки въ хаті тихо.

Може, жде тамъ чорнобрива

Свого козаченька;

Тужить, руки білі ломить,

Що нема серденька.

Ставъ въ стремена козакъ жвавий,

Поле оглядає.

«Ще верстовъ зъ п'ять до Чигрина».

Собі промовляє.

Ажъ зиркъ... що жъ то за манія?

Очамъ не йме віри:

Виїжджають зъ-за дуброви  
Верхами жовніри,  
Та нагайками, прокляті,  
Куди жъ отце въ кати?  
Женуть козаківъ, козачокъ,  
Мовъ до бойні стадо.  
Може, топить у Тясмині,  
Такъ собі, для сміху?  
Може, вішатъ по дуброві,  
Шляхті на потіху?  
Може, травить собаками?  
Що то імъ зашкодить?  
Ляхъ панує, Ляхъ катує,  
Хто ёму не вгодить.  
А ті—ледве тягнуть ноги,  
Та мусять біжати;  
Піть кривавий ллетця зъ шкури—  
Нагайка ис жарти!  
Задрижавъ нашъ запорожець;  
Серце заніміло.

«О, бодай васть, супостатівъ,  
Громомъ всіхъ побило!»  
Ще проіхавъ верстовъ зо дві;  
Дуброву минає.  
Вітеръ гуде, пісокъ крутить,  
Очи засипає.  
Ажъ ось... чуе, по дорозі  
Торохтять колеса...  
Ого! ксёндза мордатого,  
Мовъ лисого біса,  
Везуть паробки Вкраїнські;  
А вінъ знай іхъ лас,  
Та гарапникомъ по спинахъ,  
Якъ коней, шмагає.  
Стиснувъ шаблю козакъ міцно,  
Витаращивъ очи.  
«Що бъ ти лопнувъ, гадівъ сину,  
Попихачъ жоночий!  
Отъ якъ Ляхи нашу браттю  
Шанують безъ міри!

Стійте жъ, стійте! доберемся

Й до васть, бузувіри!

Сумно іхавъ козакъ въ полі

Чигиринськимъ шляхомъ;

Тяжко серцю, душа рветца

Помірятись зъ Ляхомъ.

«О, ще, може, въ Чигирині

И не те побачимъ!

Постривайте, вже не довго:

За все вамъ oddячимъ!

А тимъ часомъ що разъ моцній

Хуртовина злитца.

Грімъ гуркоче, палить очи

Въ хмарахъ блискавиця.

Отъ, назустрічъ козакові

Трійка зъ дзвінкомъ котить:

Двоє Ляхівъ лежать бокомъ,

Трейтій коней гонить.

«Пречъ зъ дороги! геть, псявіро!

Чуешь, вражий сину?—

— «Еге! — козакъ собі на вмі,  
    Та й стиснувъ ружину.  
А якъ тільки порівнявся,  
    Батігъ свиснувъ въ ухо...  
Козакъ нагнувсь, кінь одшатнувсь...  
    «Стривай же, псяюхो!»  
Та ратищемъ довгимъ въ плечи  
    То пана, то слугу.  
Вискочили. «Лапай ёго!  
    Повісимъ падлюгу!»  
Обстутили козаченька.  
    Тебе вбъємо, враже,  
И за тебе перше село  
    Трупами поляже.  
Злізай зъ коня, а то шабля  
    Скришить, якъ цибулю»... —  
— «Овва! стягни, коли зможешъ!» —  
    Та й показавъ... дулю.  
«Шельмо! чортова чуприно»!  
    Ляхи залящали;

И паласи надъ козакомъ,  
Якъ скло, заблищали.  
Стрепенувся козакъ въ сіdlі,  
Списомъ такъ и пише;  
Всіхъ ворогівъ вже положивъ,  
Та й самъ ледве дишеш;  
Козацькою головою  
На ділъ похилився,  
Зъ вороного кониченька  
На землю звалився...

Всі четверо лежать рядомъ,  
Сціпившиесь руками,  
Мовъ приятелі сердечні,  
Мовъ разомъ гуляли.  
Страшно глядять мертвихъ очи;  
Кровъ зъ ранъ червоніє.  
Унялася завирюха,  
Тільки вітеръ віє,

Тільки хмари ходять въ небі,

Тільки дощикъ дрібний

Полоще іхъ чорні рани,

Мовъ би братікъ рідний.

Полощи іхъ, дрібний дощикъ,

Хмароньки слізами:

Бо нема кому й поплакать

Надъ іхъ головами!



## ГАННУСЯ.

«Що ти кажешъ, моя доню?—  
И козакъ зъ Ляхами?—  
— «Такъ, таточку! Я бачила  
Своimi очами.  
Недалеко, край дороги,  
Оттамъ... и здаєтця,  
Вінъ ще дише, козаченько,  
И серденько бьетця».—  
— «Гай—гай!—батько загомонівъ:  
Лихо намъ зъ Ляхами!  
Що день, що нічъ не долічимсь  
Чимало міжъ нами.

Чи то кара яка божа,

Чи така вже доля?

Чи то наше безталанне?

А все божа воля!

Але, видно, запорожець

Молодець невроку:

Трохъ положивъ суностатівъ,

Та й самъ полігъ збоку.

Ходімъ хутчій». — Взяви клоччя

И рушникъ зъ кілочка,

Та ще де — що, вийшли зъ хати

И батько и дочка.

Нема дощу, нема вітру,

Якъ би й не бувало.

Все замовкло на нічъ въ полі,

Тихо, любо стало.

Місяць світить, якъ каганець,

Зірки такъ и сяють

Середъ неба блакитного,

И въ Дніпрі ниряютъ.

Після бури красно всюди,

Ажъ дивитись мило.

Серде мліє, чогось ние,

Кудись би летіло;

А не тямить само себе,

Якъ мала дитина...

Чогось хоче, чогось нудить —

Лихая година!

О, якъ би на божімъ світі

Добре було жити,

Коли бъ ми не вчились собі

Лихо ворожити!

Люде пекло зъ сёго раю

Робити собі здуру...

На що? про що? хто іхъ знає!

Така вже натура!

«Сюди, тату! осьде вони!

Що імъ було треба?» —

Глядить батько; глядить дочка,

Глядить місяць зъ неба...

Ляхи давно околіли;

Козакъ молоденький

Ніби дише, мій соколикъ,

И бъетця серденько.

Обмивъ дощикъ кровъ козацьку.

Коло его стали;

Клоччемъ раны заложили,

Рушникомъ звязали.

Бере батько трупъ ще теплий,

На плечи складає;

Несе полемъ въ свою хату;

Дочка помогає.

Пришли; въ постіль положили...

Може, ще очнетця!

Полізъ батько на піль спати,

А донька... здаєтця,

Цілу нічку козаченька

Буде доглядати:

Вона ёму рідна сестра,

Вона—батько й мати.

Сіла мовчки биля ёго;

Глядить... молоденький,

Чорнобривий, уродливий,

Гарний, чопурненький...

Очи карі влішила

Въ ёго личко гоже...

Серце ние, бьетця дуже...

Ратуй ёго, Боже!

О півночи козакъ очи

Одкривъ... розглядає...

Чи то мара яка злудна?

Самъ не розгадає.

Чи то справді коло ёго,

Якъ квіточка въ маю,

Якъ ягідка червоная,

Якъ янголь изъ раю—

Дівчини́нка моло́денька  
На коліна пала  
Передъ образомъ, и білі  
Ручки заламала?  
Коралёві губки шепчутъ  
Молитву до Бога...  
Запевно, то за козака,  
За душенку єго.  
Руса коса до пояса,  
Якъ зірочки очки,  
Зъ плічокъ білихъ, якъ любайстеръ,  
Спустилась сорочка.  
Глядить козакъ, самъ не знає,  
Що чинити має...  
Не притямить, що зъ нимъ, де вінъ?  
Очи протирає...  
Ага! згадавъ! се десь въ небі  
(Аже вінъ убитий)  
Его душа бачить чари,  
Якихъ нема въ світі...

---

Може, годі, чумаченьки? т потім архонт  
Може, васъ я знудивъ? весь яко  
Пісня довга, нема кінця,  
Не знаю, чи її буде.  
Чумакъ старый, якъ згадає зинота віділ  
Молодиі літа,  
Та якъ зачне розмовляти—  
Не вмовкъ би її до світа.  
Бо є ёму на старості,  
О, є що згадати!  
Старе серце молодіє, т потім архонт  
И думи крилаті такима про свою  
Надъ сивою головою т потім архонт  
Роями снуютця, такими про боя  
И слізоньки гарячі т потім архонт  
На бороду ллютця— такими та  
Якъ згадаю давні часи,  
Що вже миновали,  
Якъ у нашій Україні т потім архонт  
Ляхи пановали.

Теперь не те: тихо, любо

Одъ краю до краю!

Чумакъ іде, не боїтся

И посередъ гаю.

Ніхто ёго не зачепить,

Ще зверне зъ дороги;

Иде собі спиваючи,

Поки носять ноги.

Але часъ намъ одиночинуть,

Сонъ очи сміжає.

Досі кулішъ переваривсь;

Огонь погасає.

Несіть, хлощі, сюди казанъ

И ті паляниці;

Та чи нема ще хочъ трохи

Гарілки въ барильці?

Треба бъ горло промочити:

Щось все засихає.

Давай хутчій... оттакъ... буль—буль

Душа міру знає.

А вже пісню на ночлізі

Іншимъ доспіваю.

Чи вгадали, що я отце

Про себе співаю?

Той козакъ, гонець изъ Січи—

То я, побожуся;

А дівчина—чарівниця—

То моя Ганнуся.



Сибирь и Китай в древности

и в современности

Из истории древней Азии

и ее окрестностей

и восточного мира

в переводе с японской

и китайской языков

и в сокращении

из японской языка

и в сокращении